



PROTOKOLL

Konstituierende Sitzung vom 20. Juli 2009, 15.00 Uhr bis 16.00 Uhr
BRÜSSEL

Die Sitzung wird am Montag, 20. Juli 2009, um 15.08 Uhr unter dem vorläufigen Vorsitz von Richard Howitt eröffnet.

1. Eröffnung der Sitzung unter dem vorläufigen Vorsitz von Richard Howitt

Richard Howitt weist die Mitglieder auf Folgendes hin:

- a) den Zweck der Sitzung: die Bildung eines Ausschussvorstandes durch die Wahl eines Vorsitzes und vier stellvertretender Vorsitze nach Artikel 191 der Geschäftsordnung;
- b) die Abstimmungsreihenfolge: zunächst Wahl des Vorsitzes, dann Wahl der vier stellvertretenden Vorsitze.

Richard Howitt fragt, ob Stellvertreter festgelegt werden sollen (Artikel 187); dies ist nicht der Fall.

2. Wahl des Vorsitzes

Richard Howitt bittet um Kandidatenvorschläge für den Vorsitz des Unterausschusses.

Barbara Lochbihler (Verts/ALE) schlägt Heidi Hautala (Verts/ALE) als Kandidatin für den Vorsitz vor. Diese nimmt die Nominierung an. Der Vorsitzende vergewissert sich, dass die Kandidatin die Erklärung ihrer finanziellen Interessen vollständig abgegeben hat. Da keine weiteren Kandidaten vorgeschlagen werden, erklärt Richard Howitt die Kandidatin als durch Zuruf gewählt.

Richard Howitt bittet Heidi Hautala, den Vorsitz zu übernehmen.

3. Wahl der stellvertretenden Vorsitze

Die Vorsitzende bittet um Kandidatenvorschläge für den ersten stellvertretenden Vorsitz des Unterausschusses.

László Tóké (PPE) schlägt Andrzej Grzyb (PPE/Polen) vor. Dieser nimmt die Nominierung an. Die Vorsitzende vergewissert sich, dass der Kandidat die Erklärung seiner finanziellen Interessen vollständig abgegeben hat. Da keine weiteren Kandidaten vorgeschlagen werden, erklärt die Vorsitzende den Kandidaten als durch Zuruf gewählt.

Die Vorsitzende bittet Andrzej Grzyb, seinen Platz neben ihr einzunehmen.

Die Vorsitzende bittet um Kandidatenvorschläge für den zweiten stellvertretenden Vorsitz des Unterausschusses.

László Tóké (PPE) schlägt Laima Liucija Andrikiė (PPE/Litauen) vor. Diese nimmt die Nominierung an. Die Vorsitzende vergewissert sich, dass die Kandidatin die Erklärung ihrer finanziellen Interessen vollständig abgegeben hat. Da keine weiteren Kandidaten vorgeschlagen werden, erklärt die Vorsitzende den Kandidaten als durch Zuruf gewählt.

Die Vorsitzende bittet Laima Liucija Andrikiė, ihren Platz neben ihr einzunehmen.

Die Vorsitzende bittet um Kandidatenvorschläge für den dritten stellvertretenden Vorsitz des Unterausschusses.

Leonidas Donskis (ALDE) schlägt Metin Kazak (ALDE/Bulgarien) vor. Dieser nimmt die Nominierung an. Die Vorsitzende vergewissert sich, dass der Kandidat die Erklärung seiner finanziellen Interessen vollständig abgegeben hat. Da keine weiteren Kandidaten vorgeschlagen werden, erklärt die Vorsitzende den Kandidaten als durch Zuruf gewählt.

Die Vorsitzende bittet Metin Kazak, seinen Platz neben ihr einzunehmen.

Die Vorsitzende bittet um Kandidatenvorschläge für den vierten stellvertretenden Vorsitz des Unterausschusses.

Richard Howitt (S&D) schlägt vor, die Wahl auf eine der folgenden Sitzungen zu verschieben. Dieser Vorschlag wird von der Vorsitzenden angenommen.

4. Verschiedenes

Die Vorsitzende teilt mit, dass um 17.00 Uhr eine Sitzung des erweiterten Vorstands stattfindet.

5. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Brüssel

31. August 2009, 15.00 Uhr bis 18.30 Uhr

1. September 2009, 9.00 Uhr bis 12.30 Uhr

Schluss der Sitzung: 15.30 Uhr

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Heidi Anneli Hautala (P), Andrzej Grzyb (VP), Laima Liucija Andrikienė (VP), Metin Kazak (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Leonidas Donskis, Marietta Giannakou, Richard Howitt, Elisabeth Jeggle, Teresa Jimenez-Becerril Barrio, Eduard Kukan, Barbara Lochbihler, David Martin, Vittorio Prodi, László Tőkés
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Frieda Brepoels, Nicole Kiil-Nielsen, Willy Meyer, Miroslav Mikolášik, Francisco José Millán Mon, Cristian Dan Preda, Traian Ungureanu

187 (2)
193 (3)
Schaake Marietje
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie
--

predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Matthiessen, Ott
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kommissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Heikkilä, Nordström	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi polițici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat	
PPE	Orsagova, Salafranca
S&D	Williams, De Cesare-Mueller
ALDE	Marzullo
ECR	
Verts/ALE	Meyer
GUE/NGL	Squarcina
EFD	
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Braid, Berger Oikarinen, Nickel, Huber C.
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Knudsen	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Harris, Gonçalves, Kiss, Rey, Nogaj, Escofet, Galetti, İsmayilov, Kosmopoulos, Montillot, Ng	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Lepage	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedna/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Длъжностно

лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Uffċjal/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funcionar/Úradnik/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman